SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0549

Giovedì 09.09.2021

Sommario:

♦ Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica del Cile

♦ Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica del Cile

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Stamani, giovedì 9 settembre 2021, S.E. il Sig. Sebastián Piñera Echenique, Presidente della Repubblica del Cile, è stato ricevuto in Udienza dal Santo Padre Francesco e, successivamente, si è incontrato con Sua Eminenza il Card. Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da S.E. Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei cordiali colloqui è stato espresso compiacimento per le buone relazioni bilaterali esistenti, nonché per il comune impegno a favore della pace, della giustizia sociale, della tutela dei poveri, degli emarginati e delle persone più vulnerabili. Ci si è soffermati sulla situazione interna del Paese, prestando particolare attenzione allo sviluppo socio-economico, al processo di riforma della Costituzione e ai rapporti con la Chiesa cattolica. A questo riguardo, si è auspicata una serena collaborazione, in considerazione del contributo che essa offre per il bene dell'intera popolazione in ambito caritativo, educativo e sociale, specialmente in questo periodo critico di pandemia.

I colloqui hanno poi permesso uno scambio di vedute su alcuni temi attinenti all'attualità internazionale e regionale e alla promozione della pace e dei diritti umani nel mondo.

[01185-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

This morning, Thursday 9 September 2021, His Excellency Mr. Sebastián Piñera Echenique, President of the Republic of Chile, was received in audience by the Holy Father Francis, and subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin and His Excellency Archbishop Paul Richard Gallagher, Secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, appreciation was expressed for the existing good bilateral relations, as well as for the joint commitment to peace, social justice, and the protection of the poor, the marginalized and the most vulnerable. The parties focused on the country's domestic situation, paying particular attention to socio-economic development, the process of reform of the Constitution and relations with the Catholic Church. In this regard, serene cooperation was hoped for, in view of the contribution the Church makes for the good of the entire population in the charitable, educational and social spheres, especially in this critical period of the pandemic.

The talks also enabled an exchange of views on a number of matters relating to international and regional current affairs and the promotion of peace and human rights in the world.

[01185-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

Traduzione in lingua spagnola

Esta mañana, jueves 9 de septiembre de 2021, el Excmo. Sr. Sebastián Piñera Echenique, Presidente de la República de Chile, ha sido recibido en audiencia por el Santo Padre Francisco y, sucesivamente, ha encontrado a Su Eminencia el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, acompañado por S.E. Mons. Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados.

En el transcurso de las cordiales conversaciones, se expresó la satisfacción por las buenas relaciones bilaterales existentes, así como por el compromiso común en favor de la paz, la justicia social y la protección de los pobres, los marginados y las personas más vulnerables. Se habló de la situación interna del país, prestando especial atención al desarrollo socioeconómico, al proceso de reforma de la Constitución y a las relaciones con la Iglesia católica. A este respecto, se manifestó el deseo de una colaboración serena, habida cuenta de la contribución que ofrece al bien de toda la población en los ámbitos caritativo, educativo y social, especialmente en este período crítico de la pandemia.

Las conversaciones también permitieron intercambiar puntos de vista sobre algunos temas relacionados con la actualidad internacional y regional y a la promoción de la paz y de los derechos humanos en el mundo.

[01185-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0549-XX.01]